

MEMORANDUM D' ENTENIMENT**ENTRE****LA UNIVERSITY OF MASSACHUSETTS LOWELL (EE.UU)****I****LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA (ESPANYA)**

D'una banda, En María Vicenta Mestre Escrivá, Magnífica Rectora de la Universitat de València, actuant en representació d'aquesta amb domicili en València, Av. Blasco Ibáñez, 13.

D'una altra banda, En Michael E. Vayda, Honorable Rector i Vicerector d'Assumptes Acadèmics de la University of Massachusetts Lowell, actuant en representació de la mateixa amb domicili en University Crossing, 4th Floor, 220 Pawtucket Street, Lowell, MA 01854-2874.

EXPOSEN

Que guiats pel desig d'enfortir les relacions acadèmiques existents i d'establir-ne de noves, i reconeixent mútuament la capacitat legal necessària per a la signatura del present Memoràndum d'enteniment (MOU), en nom de les entitats que representen.

CLÀUSULES**PRIMERA.**

El present acord va destinat a facilitar la cooperació interuniversitària en els camps de l'ensenyament i de la investigació en els tres cicles de l'ensenyament superior.



SEGONA.

Per a aconseguir esta prevista cooperació, les parts signants es comprometen a:

1) Comunicar els resultats de les seues experiències pedagògiques (cursos, seminaris, etc.) com disponible per a satisfer les necessitats dels estudiants participants respectius en l'intercanvi.

2) Informar l'altra part dels congressos, col·loquis, reunions científiques i seminaris que cada una organitze i intercanviar les publicacions i documents resultants d'estes activitats.

3) Afavorir, dins dels reglaments propis de cada país, la participació del personal docent de l'altra institució en cursos, col·loquis, seminaris o congressos organitzats segons el que preveuen els programes anuals de col·laboració. La dita promoció haurà de ser coherent amb, i limitada per, qualsevol política aplicable de la institució associada i a discreció de la institució associada.

4) Recolzar, dins de les seues possibilitats, els intercanvis de professors durant un cert temps, ja siga amb fins docents o d'investigació, amb l'acord previ dels departaments respectius. Els intercanvis estaran subjectes a les polítiques dels departaments involucrats. La dita promoció haurà de ser coherent amb, i limitada per, qualsevol política aplicable de la institució associada i a discreció de la institució associada.

5) Rebre estudiants de l'altra institució, sempre que estos complisquen amb els requisits vigents en la que els rep, i en les condicions que oportunament s'establisquen. Pel que fa a l'assegurança mèdica, els estudiants se sotmetran als reglaments en vigor en la institució que els rebra.

6) Els programes concrets de cooperació així com les accions per a l'intercanvi d'estudiants requeriran la firma d'un conveni específic que inclourà, almenys, el nombre de places d'intercanvi, la duració, les titulacions oferides i qualsevol altra informació que es considere oportuna. Els dits convenis específics s'incorporaran com a annex al present MOU.



TERCERA.

Els programes concrets de cooperació s'elaboraran anualment i s'incorporaran com a annex al present MOU.

QUARTA.

Ambdues institucions procuraran reservar en el seu pressupost els mitjans necessaris per a l'aplicació del present MOU i obtindre les subvencions complementàries necessàries.

CINQUENA.

Cada institució anomenarà un representant per a definir i organitzar els programes de cooperació entre ambdues institucions.

1) Prof. Thomas Piñeros Shields, departament de Sociologia com a representant de la University of Massachusetts Lowell i al Prof. Carles X. Simó Noguera del departament de Sociologia i Antropologia Social com a representant de la Universitat de València.

2) Estos representants s'encarregaran d'elaborar el programa anual de treball i demás qüestions pendents, reunint-se alternativament en les seus de les dos institucions, en tant no s'acorde una altra cosa.

SISENA.

El present MOU haurà de ser aprovat pels òrgans competents de cada Institució i signat pels respectius rectors o directors, entrant en vigor a partir del moment de l'última signatura en el mateix.

Este acord tindrà una duració de tres (3) anys, llevat que es formule denúncia expressa amb un preavis mínim de (3) mesos, sense perjudici que pugua afectar la finalització de les activitats en procés en el eixe moment.

La duració d'aquest MOU podrà ser prorrogada per períodes iguals a iniciativa de qualsevol de les parts, previ acord escrit, abans de la data de la seua finalització.



VNIVERSITAT
E VALÈNCIA



SETENA.

La modificació d'este MOU, per comú acord d'ambdues Institucions, requerirà el mateix procediment que per a la seua elaboració inicial.

HUITENA.

Es crea una Comissió Mixta de Vigilància i Control del conveni, que estarà integrada per els responsables que s'esmenten en la clàusula cinquena. Aquesta comissió s'encarregarà de la resolució dels problemes que es puguen suscitar en la interpretació i el compliment del conveni.

CLÀUSULA DE TRANSPARÈNCIA.

En compliment de la Llei 2/2015, de 2 d'abril, de la Generalitat, de Transparència, Bon Govern i Participació Ciutadana de la Comunitat Valenciana (d'ara endavant LTCV), la Universitat de València procedirà a publicar en el seu portal de transparència la informació següent: el present conveni, així com el seu text íntegre, la subvenció i/o ajuda vinculada a aquest conveni, cas d'haver-les, amb indicació del seu import, objectiu o finalitat, i les persones o entitats beneficiàries.

Signat en valencià i anglès, en dos exemplars per cada idioma, sent totes les còpies original igualment vàlides.

UNIVERSITY OF MASSACHUSETTS LOWELL

UNIVERSITAT DE VALÈNCIA,

Michael E. Vayda, Ph.D.
Rector i Vicerector d'Assumptes Acadèmics

Dra. María Vicenta Mestre Escriba
Rectora



Data: 6-6-2018

Data: 16 JUL. 2018